

# ALDENHOVEN

## Info Blatt

Verteilungsgebiet:  
Aldenhoven, Dürboslar, Engelsdorf,  
Freialdenhoven, Neu Paltern,  
Niedermerz, Schleiden und Siersdorf

September 2011 / Nummer 9 / Woche 36

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



für unsere Erstklässler hat der Ernst des Lebens in Aldenhoven und Siersdorf begonnen. Mit Mütze und Schultüte bewaffnet waren die „i-Dötzchen“ für den ersten Schultag am 7. September bestens gerüstet. Das Titelbild soll zusätzlich auf den Schulbeginn hinweisen. Mit einer angepassten Fahrweise sollten wir einen Beitrag zur Steigerung der Verkehrssicherheit leisten. Manchmal bin ich aber der Meinung, dass Hinweisschilder gar

nicht wahrgenommen bzw. bewusst missachtet werden. Oft spielt das Gewohnheitsrecht oder die Ortskundigkeit eine Rolle. Andererseits sind Stress, Hektik aber auch Übermut für unverantwortliche Geschwindigkeitsüberschreitungen verantwortlich. Wussten Sie zum Beispiel, dass in der Alten Turmstr. und in der Niedermerzer Str. „Tempo 30“ gilt? Die Polizei kassiert gerade in der Niedermerzer Str. viele Verwarnungsgelder. Mit dem

Überwachungsgerät der Gemeinde habe ich dort Messungen vornehmen lassen. An einem normalen Wochentag befahren rund 1.700 Autos in beiden Richtungen die Straße. Von den 1.000 Autos in Richtung Ortskern fuhren 85 % maximal 38 km/h. Die gemessene Höchstgeschwindigkeit war 57 km/h. Die 700 Pkw die die Straße in Fahrtrichtung Niedermerz befahren waren deutlich langsamer.

Fortsetzung S. 2

Zahngold, Schmuck,  
Uhren, Münzen,  
Medaillen, Barren  
Machen Sie  
Ihr **ALTGOLD**



ZU **BARGELD**  
**Hier!**

**KRIESCHER**

Augenoptikermeister  
Uhrmachermeister  
mit eigener Werkstatt

Alte Turmstr. 56, Aldenhoven  
Telefon (0 24 64) 72 38  
Montags geschlossen  
Di.-Fr. von 9.30 bis 18.00 Uhr  
Sa. von 9.30 bis 13.00 Uhr

### Ambulanter Pflegedienst

MDK - geprüft mit der Note 1,6

**HUMANITER**



24-Std.-  
Rufdienst

**PFLLEGESERVICE**

Telefon (02464) 90 51 00

Cornelia Simons Auf der Komm 12 52457 Aldenhoven



**Hühne & Krapp**  
Rechtsanwälte

**Björn Hühne**  
Rechtsanwalt  
u. Fachanwalt für Strafrecht

**Georg Krapp**  
Rechtsanwalt

► Strafrecht ► Verkehrsrecht ► Arbeitsrecht ► Mietrecht ► Familienrecht ► Erbrecht

52428 Jülich · Linnicher Straße 17

Telefon (02461) 4135 · Telefax (02461) 2882 · Notruf 24 Std. (0171) 6426738

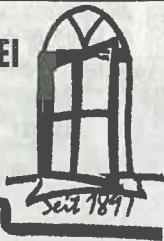
E-Mail huehne-krapp@t-online.de · Internet www.hühne-krapp.de

**LENZEN** SCHREINEREI

Tischlermeister, gepr. Restaurator  
mechan.

**Einbruchhemmung**  
DIN 18104 Teil 1+2  
Ausführliche Beratung bei uns.

Dorfstraße 33 • 52457 Aldenhoven-Freialdenhoven  
Mail: Schreinerei.Lenzen@t-online.de • Web: www.Schreinerei-Lenzen.de  
Tel. 0 24 64-17 25 • Fax 23 66



**GRABMALE**  
**FRAUENRATH**  
MARMOR • GRANIT

**Treppen - Fensterbänke**  
**- Küchenarbeitsplatten**  
**- freitragende Treppen**

52457 Aldenhoven/Siersdorf Tel. 0 24 64/17 86  
Heidgasse 65 Fax 0 24 64/67 03

Fortsetzung der Titelseite



Hier betrug die Durchschnittsgeschwindigkeit 26,7 km/h und die Maximalgeschwindigkeit 46 km/h. Schneller wird aber noch im Patterner Ring gefahren. In Richtung Mini-Kreisverkehr liegt die

Durchschnittsgeschwindigkeit deutlich über 30 km/h. Die Messungen für die Gegenrichtung (Sportplatz) zeigen geringere Werte. Zu bedenken sollte uns geben, dass hier besorgte Eltern auf ihren Grundstücken Hinweise „Hier spielen Kinder“ aufstellen müssen. Vergleichsmessungen in einer angrenzenden reinen Anliegerstraße haben hingegen gezeigt, dass die wenigen Autos (10 Stück pro Stunde) eine Durchschnittsgeschwindigkeit von ca. 20 km/h haben.

Die Raserei in unserer Gemeinde beschränkt sich nicht nur auf den Kernort. So erzählte mir eine Bürgerin aus der Heerstr. in Dürboslar, dass sogar die Bürgersteige von Schnellfahrern für Ausweich-

manöver benutzt werden. Ich bitte sie daher eindringlich die vorgeschriebenen Beschränkungen zu beachten. Unlängst wurde in Aldenhoven ein Kind angefahren. Lassen Sie das einen Einzelfall bleiben.

Ein Hinweis ganz anderer Art ist der Wegweiser für Seniorinnen und Senioren. Für die Städte und Gemeinden im Kreis Düren wurde hier eine Zusammenfassung geschaffen, die alle Facetten des Älterwerdens und auch deren Finanzierung behandelt. Die Broschüren liegen im Rathaus der Gemeinde Aldenhoven aus und sind beim Kreis Düren erhältlich.

Unser Wasserwerk wird im September 100 Jahre alt. Aus diesem Anlass öffnet das VWW am 25. September seine Türen für die Öffentlichkeit. Von 10.30 bis 18.00 Uhr haben Sie Gelegenheit, sich umfassend über das Thema Trinkwasserversorgung sowie -aufbereitung zu informieren und einen abwechslungsreichen Sonntag mit unterhaltsamem Rahmenprogramm zu verbringen. Überzeugen Sie sich von der Qualität unseres Trinkwassers. Das kann üb-

rigens bedenkenlos für die Zubereitung von Babynahrung verwendet werden - was bei Mineralwasser aus dem Handel nicht unbedingt der Fall ist.

Mit einem Hinweis auf eine ganz besondere Veranstaltung möchte ich das Vorwort dieser Ausgabe beenden. Einen neuen Weg haben die Schützen in Freialdenhoven eingeschlagen. Nicht nur das der Majestätenball am Freitag, dem 23. September, im Mittelpunkt stehen die Jungschützenprinzessin Svenja Roth und die Schülerprinzessin Annalena Gillesen, neu gestaltet wurde, findet auch eine Premiere der Freialdenhovener Hit Radio Night am 24. September statt.

Mit der Coverband Pearls and Pigs und der Vorband Maybe Next Sunday kommen sehens- und vor allem hörenswerte Gruppen nach Freialdenhoven. Das lasse ich mir auf keinen Fall entgehen. Ich würde auch Sie gerne begrüßen und verbleibe aus dem Rathaus

Ihr  
Lothar Tertel  
Bürgermeister

## Meine Rechte als Nachbar

Konflikte im Wohnumfeld beilegen und vermeiden

Ruhestörung, Nutzungsstreitigkeiten und unliebsame Baumaßnahmen sind oftmals Auslöser für dauerhafte Nachbarschaftskonflikte. Doch wer seine Rechte und Pflichten kennt, kann Streitigkeiten vermeiden oder - wenn sie unausweichlich sind - sachlich austragen und einvernehmlich beilegen.

Auf knapp 240 Seiten liefert der aktualisierte Ratgeber „Meine Rechte als Nachbar“ der Verbraucherzentrale NRW hilfreiche Anleitungen für den Umgang mit möglichen Konflikten. Die Bandbreite reicht von Emissions- und

Lärmbelästigungen über Baum- und Heckenstreit bis hin zu Grenzverletzungen und Ärger rund um Bau- bzw. Sanierungsvorhaben.

Ratsuchende erfahren, wie Gerichte entschieden haben, was im Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) festgelegt ist und welche Regelungen in die Kompetenz auf Länderebene gehören. Nützliche Tipps und praktische Hinweise runden das Buch ab.

Der Ratgeber ist in der Beratungsstelle der Verbraucherzentrale NRW am Markt 2 in Düren erhältlich.

**GARTENMÖBEL**  
**SAISON-AUSVERKAUF**

Tische, Bänke, Komplettgruppen,  
Sessel, Stühle, Liegen,  
Sonnenschirme...

Jetzt bis zu  
**50%**  
und mehr  
reduziert

**schöner BODEN**

- Teppiche
- Bodenbeläge
- Kolonialstil-Möbel
- Wohnaccessoires
- Tischwäsche
- Gartenmöbel

Neusser Str. 1  
gegenüber Hauptpost  
**JÜLICH**  
Tel. 02461-343555  
Fax 02461-343556

Die Experten für  
Teppiche & Bodenbeläge

www.schoener-boden-juelich.de

## St.-Mauritius

Schützenbruderschaft  
Freialdenhoven e.V.

Schützenfest vom 23.09. -  
26.09.2011

Die St.-Mauritius-Schützenbruderschaft Freialdenhoven feiert dieses Jahr ihr Schützenfest vom 23.09. - 26.09.2011. Im Mittelpunkt der Feierlichkeiten stehen die Jungschützenprinzessin Svenja Roth und die Schülerprinzessin Annalena Gillessen.

Die Schützen starten ihre Feierlichkeiten am 23.09.2011 um 19.30 Uhr mit der Krönungsmesse in der Pfarrkirche in Freialdenhoven. Von dort aus geht es zum Festzelt auf der Dorfstraße wo der Majestätenball stattfindet. Musikalisch gestaltet von den Flamingoboy aus Geilenkirchen. Natürlich gibt es auch wieder eine Showeinlage der Fahnschwengergruppe.

Am Samstag findet ab 20.00 Uhr die Freialdenhovener Hit Radio Night mit der Coverband Pearls and Pigs aus Aachen statt.



V.l.n.r.: Brudermeister Gottfried Meyer, Jungschützenprinzessin Svenja Roth, Schülerprinzessin Annalena Gillessen, kommissarischer König Friedhelm Tetz

## Erntedank - unser Familienfest

Wie schon in den letzten Jahren laden wir herzlich zu einem Familientag ein, am Sonntag, 02.10.2011 ab 10.15 Uhr in das Gemeindezentrum, Martinusstr. 25.

Der Familientag beginnt mit dem Erntedank-Gottesdienst um 10.15 Uhr. Dieser wird gestaltet von den Kindergartenkindern und musikalisch unterstützt vom Kleinen Chor und dem Kinderhandglockenchor „Bells Amis“. Im Anschluss an den Gottesdienst kann unser traditioneller Kindersachen-

flohmarkt losgehen. Hier kann man alles rund ums Kind finden - vom Baby bis zum Teenie. Denn nicht nur das Korn wächst und gedeiht - auch unserer Kinder. Unsere Kleinkindgruppe „Zwergennest“ öffnet seine Türen für Groß und Klein. Dort kann man sich alles in Ruhe anschauen, sich toll schminken lassen und spielen.

Für Ihr leibliches Wohl wird durch unsere Cafeteria gesorgt. (Anmeldung für Kindersachenflohmarkt unter Tel. 0176 /96480570)

## g r a b m a l e

GROSSAUSSTELLUNG



Fensterbänke · Treppenstufen · Küchenarbeitsplatten · Waschtischabdeckung

herausragend in  
qualität und preis

B 57 zwischen alsdorf  
und baesweiler  
tel. 02401/89411

frechen  
STEIN

## Naturheilkundliche und biolo- gische Behandlungsoptionen

im 21. Jahrhundert

Der 4. SONNENWEG-KONGRESS öffnet am 25. September 2011 in Jülich erneut seine Pforten.

Der SONNENWEG e.V., Förderverein für Krebsbetroffene, bietet die Gelegenheit sich umfassend, vielseitig und aktuell über GANZHEITLICHE THERAPIEN BEI KREBS zu informieren.

Im Sinne der Gesundheitsfürsorge stehen wie in den Vorjahren: Fachvorträge, Podiumsdiskussion, Individuelle Beratungen, Gesundheitsausstellung und einiges MEHR auf dem Programm. Der SONNENWEG-KONGRESS ermöglicht den an Krebs erkrankten Menschen, deren Angehörige und allen an präventiven Maßnahmen und aktivem Gesundheitsschutz Interessierten, sachliche Gespräche ohne Vorurteil und ohne Autorität zu führen und fachkompetente Antworten auf Fragen zur modernen, ganzheitlichen Krebsthera-

pie zu erhalten. Weitere Informationen zum SONNENWEG-KONGRESS und das ausführliche Programm sind im Internet unter

[www.sonnenweg-kongress.de](http://www.sonnenweg-kongress.de) abrufbar.

Anmeldung/Kontakt:  
SONNENWEG e.V.

Telefon: 02461/344193

info@sonnenweg-kongress.de



**Ha-Ra®**  
Das Original

**Ha-Ra-Agentur  
Waltraud Vonderstein**

**Lerchenweg 5  
52457 Aldenhoven  
Tel. 0 24 64/88 53**

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**

Die Versicherung der Sparkassen

## Autoversicherung inklusive Chefarztbehandlung.

Kostenlose Zusatzleistungen nach einem Unfall für Fahrer und Insassen:

- Krankenhausunterbringung im Ein- oder Zweibettzimmer inkl. Chefarztbehandlung
- alternativ: Krankenhaustagegeld

Geschäftsstelle **Ulrich Mertsch**

An der Bleiche 3 • 52457 Aldenhoven

Telefon 02464 909206

[ulrich.mertsch@gs.provinzial.com](mailto:ulrich.mertsch@gs.provinzial.com)

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)

# Dürboslars Jugend unterwegs

Initiative aus Dürboslarer Vereinen bereits zum 4. Mal aktiv

Die Initiative bestehend aus der St.-Ursula-Schützenbruderschaft, des Trommler corps, dem Tischtennisclub, dem FC Germania, der KG Schlemmännchere und der Feuerwehr hat sich seit 2008 nun zum 4. Mal zusammengefunden, um für die Dürboslarer Jugend ein Zeltlager zu organisieren. Ziel der Veranstaltung ist das zwanglose Kennenlernen und Miteinander der Kinder und Jugendlichen aus dem 700-Seelen-Ort. Da die Kids unterschiedliche Schulen an verschiedenen Orten besuchen, ist dies im Alltag oftmals kaum möglich. Da das Wetter leider nicht mitspielte und für das erste Ferienwochenende Dauerregen angesagt war, haben sich die Veranstalter kurzerhand entschieden, statt der geplanten Übernachtung auf dem Dürboslarer Fußballplatz einen Ausflug ins Bubenheimer Spieleland zu machen. „Wenn die Kids bei 12°C eine Nacht draußen verbringen und dann eventuell auch noch nass werden, bringen wir den Eltern kranke Kinder zurück - das kann nicht Sinn und



Zweck der Initiative sein“, so Brigitte Schneiders, eine der Hauptorganisatoren. Also ging es am Samstagvormittag mit Proviant, Regenjacken und guter Laune im

Gepäck ab zum Spieleland. Dort konnten sich die Kinder drinnen und draußen an den verschiedensten Klettergerüsten austoben, ein gerade eröffnetes Maislabyrinth erkunden auf zahlreichen Trampolinen Kunststückchen vollbringen oder mit dem Go-Kart um die Wette fahren. Besonders die neue 90 m lange Boots-Wasser-rutsche hatte es allen angetan, zum Abschluss rutschte die ganze Gruppe gemeinsam. Wieder in

Dürboslar angekommen, gab es frisch zubereitete Hamburger, die von den hungrigen Kids in Windeseile verputzt wurden. Kurzum - es war trotz der zunächst widrigen Umstände ein gelungener Tag.

Bedanken möchte sich die Initiative bei der Vereinsgemeinschaft Dürboslar und der Gaststätte Köbogens in Dürboslar, die die Initiative in diesem Jahr finanziell unterstützt haben.

## ZUSTELLER/IN gesucht für

☐ Aldenhoven-Schleiden  
☐ Weiler-Langweiler  
☐ Aldenhoven-City

☐ Dürboslar  
☐ Weiler-Hausen  
 Urlaubsvertretung Kw 36

Diese Tätigkeit ist ideal für Jeden der regelmäßig etwas dazu verdienen möchte (Mindestalter 13 Jahre).

**Online bewerben unter: [www.regio-pressevertrieb.de](http://www.regio-pressevertrieb.de)**  
 oder Coupon in DRUCKBUCHSTABEN ausfüllen und senden an:  
**Silvia Bell** – Novalisstraße 2 – 52353 Düren  
 Fon 02421 3069557 – Fax 6936882 – E-Mail [s.bell@rmp.de](mailto:s.bell@rmp.de)

---

Name, Vorname \_\_\_\_\_

---

Straße, Hausnummer / PLZ, Ort \_\_\_\_\_

---

Telefon (für evtl. Rückfragen) / Geburtsdatum \_\_\_\_\_

---

E-Mail \_\_\_\_\_

● pünktlich ● zielgerichtet ● lokal

Kasinostraße 28-30 – 53831 Troisdorf – Fax 02241 260-339 – Fon 02241 260-380  
 Die Zeitungszustellgesellschaft der Rautenberg Media & Print Verlag KG.

## AWO-Ortsverein Vettweiß

An alle interessierten Jugendliche und Erwachsene  
 Hallo, hiermit biete ich Euch/Ihnen das nachfolgende interessante Fach-Seminar an:  
**„Drogen bei Jugendlichen“ mit dem Schwerpunkt „legale Drogen“**  
**Samstag: 10. September 2011**

**09.00 Uhr - ca. 14.00 Uhr (6,00 UStd.)**

**Ort:** AWO-Kreisverband Düren e.V., Marie-Juchacz-Straße 21, 52349 Düren

Der/Die Teilnehmer/-in wird über stetig steigende Drogenprobleme bei Jugendlichen (Drogenkonsum mittlerweile bereits bei 11-Jährigen) informiert.

**Unterrichtsschwerpunkt:**

„legale Drogen“ bei Jugend-Ferien-Maßnahmen - Problemsituationen sollen frühzeitig erkannt und verhindert werden.

**Kostenbeitrag:**

5,00 € (für Seminargebühren/-unterlagen und Getränke)

**Anmeldung bei:** Dietmar Jordan, Tel.: 02424/1675 ab 18.00 Uhr  
[info@awo-vettweiss.de](mailto:info@awo-vettweiss.de)

Verbindliche, vorherige telefonische Anmeldung/E-Mail ist erforderlich!

Dietmar Jordan

**Hat jemand den Apollofalter gesehen?**

---

Der NABU bewahrt die Artenvielfalt für Mensch und Natur.  
[www.NABU.de](http://www.NABU.de) - Helfen Sie mit, damit das Ganze komplett bleibt.

# Weltrekord im Synchron-Fahnnenschwenken

5 Freialdenhovener Fahnnenschwenker waren dabei!

Am Samstag, den 27.08.2011, fand im niederländischen Nieuw-Dijk ein Weltrekordversuch im Synchron-Fahnnenschwenken statt.

Bereits im Vorfeld hatte die gastgebende R.K. Schutterij St. Antonius Nieuw-Dijk mehr als 1.000 angemeldete Teilnehmer abgegeben.

Dazu gehörte auch eine Abordnung von 5 Fahnnenschwenkern aus Freialdenhoven. Eine Unterbrach für dieses Erlebnis sogar mit ihrer Familie den Urlaub an der belgischen Küste.

Die anderen Freialdenhovener erreichten nach knapp 2 Stunden Fahrt Nieuw-Dijk. Direkt nahm sie die besondere Atmosphäre des Ereignisses gefangen. Überall sah man Gruppen von Fahnnenschwenkern in bunten, aufwendig gestalteten Kostümen, die historischen Trachten nachempfunden waren.

Auch die Fahnen präsentierten sich bunt und vielfältig, mit Wappen, Symbolen oder einfach nur farbigen Mustern. Fast fühlte man sich an ein historisches Heerlager erinnert.

Bis zum offiziellen Festzug blieb genügend Zeit, sich umzusehen, andere Fahnnenschwenker und ihr Können zu bewundern und an der Generalprobe teilzunehmen, denn es sollte natürlich nichts dem Zufall überlassen bleiben.

Um 15.00 Uhr formierte sich dann der Festzug, der wegen der enormen Teilnehmerzahl in drei Abteilungen aufgeteilt wurde, die nach und nach Aufstellung nahmen und, begleitet von Trommlergruppen, durch Nieuw-Dijk zogen. Fahnen, soweit das Auge reichte. Der Festzug ende-

te schließlich auf dem Gelände, auf dem der Weltrekordversuch stattfinden sollte.

Jeder einzelne Teilnehmer hatte dort ein markiertes Feld zugewiesen bekommen. Mit musikalischer Begleitung durch die Musikvereinigung Nieuw-Dijk ging es dann auf Kommando los.

Unter notarieller Aufsicht und der unbestechlichen Aufnahme von zwei Kameras wurde mit den Fahnen der Kampf Gut (Fahnen hoch über dem Kopf) gegen Böse (Fahnen tief am Boden) symbolisiert. Nach der gut 5-minütigen Darbietung hieß es warten. Denn nun folgte die Auswertung des gefilmten Materials durch die Offiziellen.

Etwa eine Stunde später konnte das Ergebnis verkündet werden: „Der Weltrekord ist geschafft!“ 1.017 Teilnehmer waren daran beteiligt, über 40 % mehr als beim eingestellten Rekord.

Etwa ein Drittel, nämlich 350 Fahnnenschwenker, stammten aus Deutschland, 28 aus Belgien, der Rest aus den Niederlanden.

Erzherzog Karl von Habsburg, Schirmherr der Europäischen Gemeinschaft Historischer Schützen, Rein Derksen, Vorsitzender der Schutterij St. Antonius, Jan van de Ven, Vorsitzender der Federatiecommissie Vendelen, Gabi Wellmanns, Diözesanfahnnenschwenkmeisterin und der Europakönig von 2000 - 2003, Harry Ketels überreichten dann die ersten Teilnehmermedaillen persönlich, und zwar an den ersten angemeldeten Teilnehmer, den letzten angemeldeten Teilnehmer, den Teilnehmer mit der 750. Anmeldung, den ältesten Teilnehmer (73 Jah-



Die erfolgreichen Teilnehmer aus Freialdenhoven obere Reihe (v.l.n.r.) Dierk Müller, Herbert Tetz, Annalena Gillissen; untere Reihe: Svenja Roth, Felix Tetz

re) und den jüngsten Teilnehmer, den 6-jährigen Felix Tetz aus Freialdenhoven.

Zusätzlich zur Medaille erhielt jeder Teilnehmer noch ein persönliches Zertifikat, das seine Teilnahme am Weltrekord bestätigt.

[www.familienratgeber.de](http://www.familienratgeber.de)

Der Online-Service für Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen.

Ein Angebot der **AKTION MENSCH**



1.017 Fahnnenschwenker beim Weltrekord im Synchron-Schwenken

## Das Grabmal - ans Leben erinnern

- Individuelle Grabmalgestaltung
- große Auswahl
- wunderschöne Ausstellung
- seriöse Beratung

Wir nehmen uns Zeit für Sie!

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr

13.30 - 18.00 Uhr

Sa. 9.00 - 14.00 Uhr

oder Termin nach Vereinbarung

So. freie Besichtigung

(keine Beratung, kein Verkauf)

**STEPHAN PRELL**  
STEINMETZBETRIEB

verschiedene  
Ausstellungs-  
stücke  
bis zu 35 %  
reduziert!

Steinmetzbetrieb Stephan Prell GmbH  
Steinmetz- und Steinbildhauermeister  
Industriestraße 4, 52457 Aldenhoven

Tel.: 02464-587575

Internet: [www.steinmetz-prell.de](http://www.steinmetz-prell.de)

Verlagssonderveröffentlichung



# Alles für den SCHULANFANG

## Tipps zum Schulanfang

Die meisten Kinder freuen sich auf ihren ersten Schultag und sind mächtig aufgeregt.

Damit dieser Tag Eltern und Schülern in schöner Erinnerung bleibt, hier einige Ideen zum Guten gelingen: Um Ängste vor dem Unbekannten abzubauen, hilft es vielen Kindern die Schule einige Tage vor Schulbeginn zu besichtigen.

Ein kleines Fest mit Oma und Opa oder einigen Freunden lässt die Schulanfänger spüren, dass sie nun etwas Wichtiges und besonderes Erleben.

ABC-Schützen sollten unbedingt beim Kauf des Schulranzen mitentscheiden dürfen, denn er wird

sie nun täglich begleiten. Die Schultüte sollte neben Nützlichem auch leckere Süßigkeiten enthalten.

Ideale Geschenke zum Schulanfang sind nützlich und kindgerecht. So sind Lernpuzzle von Larsen seit Generationen eine spielerische Überraschung, die Schulanfänger beim Start in die Schule sinnvoll unterstützen. Viele Kinder begleiten die durchdachten Lernpuzzle sogar durch die gesamte Grundschulzeit.

Die vielfältigen Gedulds- und Legespiele sorgen dafür, dass Hausaufgaben und Lernen viel Spaß bringt. (t.kn-p)



**ERÖFFNUNGS  
PARTY**

**23.09.11**  
**ab 18.00 Uhr**

**Sektempfang  
gratis Buffet  
Live DJ  
Surprise**

**Mega Fun  
BOWLING**

MEGA FUN BOWLING · Drosselweg 6 · 52511 Geilenkirchen  
Reservierung: 02451-4821819 · [www.megafunbowling.de](http://www.megafunbowling.de)

**Taverne Zorbas**

Sclennen wie die Götter in Griechenland  
Griechische & Deutsche Küche

Original Gyros nach altem Familienrezept  
Grillspezialitäten  
Pizza frisch aus dem Ofen

**Öffnungszeiten:**  
Montag Ruhetag  
Di. – So. 12.00 – 22.30 Uhr

**Lieferservice**  
bei Bestellungen ab 10,- € (ohne Getränke)

**Tel.: 0 24 64 - 72 70**  
Taverne Zorbas · Marktstr. 26 · 52457 Aldenhoven

Verlagsanforderung



# Alles für den SCHULANFANG

## So macht Ordnung Spaß

Praktische Helfer wie ein Beschriftungsgerät bringen Struktur in den Schulalltag

Ist der blaue Sammelordner für Mathe und der rote für Deutsch - oder umgekehrt? In welcher Box ist das Mal- und Bastelzubehör und in welcher Ablage liegt der Fahrplan für den Schulbus? Ordnung zu halten, macht den wenigsten Kindern und Jugendlichen Spaß. Dabei wissen die meisten von ihnen nur zu gut: Etwas Struktur spart das oft nervige, lange Suchen. Umso wichtiger ist es, dass Eltern auf eine gewisse Ordnung achten. Das Ende der Sommerferien und der Beginn des neuen Schuljahres ist der beste Termin, um für mehr System und Überblick am Schüler-Schreibtisch zu sorgen.

### Guter Vorsatz zum neuen Schuljahr

Ein aufgeräumter und strukturierter Schreibtisch zuhause schafft zugleich eine konzentrierte Lernatmosphäre. Der erste Schritt dazu, den guten Vorsatz in die Tat umzusetzen, sind deutlich beschriftete Ablagen, Ordner und Hefte. Ein Beschriftungsgerät ist ideal für Eltern, die endlich Ordnung in das Schreibtisch- und Schulchaos ihrer Kinder bringen möchten.

Durch die einfache Bedienung des Druckers und mit farbenfrohen Etiketten in Gelb, Rot, Grün und Blau können Eltern auch be-

geisterungsfähige Erstklässler an das Gerät heranzuführen. Das Resultat: Das Aufräumen und Sortieren macht plötzlich selbst „Ordnungsmuffeln“ Spaß.

Der Etikettendrucker ist nicht nur für Erstklässler, sondern für Schüler jeder Jahrgangsstufe ein praktischer Helfer - insbesondere für die Eltern: Denn mit Ordnung und Motivation lernt es sich deutlich leichter.

### Sofort startklar

Moderne Geräte wie beispielsweise der „LetraTag“ von Dymo benötigen weder Software noch einen Computer-Anschluss. Die Etiketten lassen sich zweizeilig

beschriften und sind selbstklebend. Eine Vorschau-Funktion verhindert eventuelle Tippfehler. Besonders praktisch: Neben Papieretiketten gibt es auch Varianten aus Metall und Kunststoff sowie selbst aufbügelbare Etiketten, mit denen Kleidungsstücke waschfest beschriftet werden können. Dank Batteriebetrieb, integrierter Tastatur und dem gut lesbaren Display ist der Drucker sofort einsatzbereit. Mit kompakten Maßen und seinem geringen Gewicht ist der Drucker zudem transportabel.

Unter [www.dymo.de](http://www.dymo.de) gibt es alle weiteren Informationen. (djd/pt)

**Mega Fun CASINO**  
Hier macht Freizeit Spaß!

**30** moderne Entertainment-Center in der Region

Ihr kompetenter Partner für Spielautomaten in der Gastronomie

Thelen Gruppe • Marktstr. 9-13 • 52457 Aldenhoven • ☎ 0 24 64 - 58 44 50  
[info@thelen-automaten.de](mailto:info@thelen-automaten.de) • [www.thelen-automaten.de](http://www.thelen-automaten.de) • [www.megafuncasino.com](http://www.megafuncasino.com)

## Der Historische Pfad und seine Entstehung

Nach Beendigung der Flurbereinigungsverfahren 1999 rund um den Blausteinsee hatte der damalige Dezernent vom Amt für Agrarordnung Euskirchen (Außenstelle Aachen), Herr Dieter Brall die Idee, einen Wanderweg anzulegen. Dieser sollte an den Gedenkstätten (Steine und Kreuze) der abgebagerten Orte Lürken, Langweiler, Obermerz, Laurenzberg und Langendorf vorbeiführen, und somit die Erinnerung an die alte Heimat wach halten.

Damit er dieses Projekt umsetzen konnte, wurde Herr Franz Wings (damals Ratsmitglied der Stadt Eschweiler) um Unterstützung ge-



beten. Es erfolgte eine gemeinsame Planung mit RWE Power (Rheinbraun), der Stadt Eschweiler und der Gemeinde Aldenhoven. Kulturtragende Vereine, wie der Eifelverein, Naturfreunde und der Förderverein Gedächtniskapelle Kirchspiel Lohn wurden ebenfalls mit eingebunden. Der „Historische Pfad“ war geboren.

Wegmarkierungssteine, von RWE Power (Rheinbraun) zur Verfügung gestellt, wurden vom Förderverein Gedächtniskapelle Kirchspiel Lohn an die vorgesehenen Stellen gelegt. Es wurde ein Faltblatt mit Karte, wichtigen Informationen und Fotos gedruckt. Zwei Infota-

feln, eine auf dem Parkplatz am Kreisel in Dürwiß und eine auf dem Parkplatz in Fronhoven, wurden aufgestellt.

Drei der Gedenkstätten liegen auf Eschweiler- und zwei auf Aldenhovener Gebiet.

Am 10. Juni 1999 fand schließlich mit einem großen Festakt unter Mitwirkung des Rheinbraun-Musikchores und vielen Gästen die offizielle Einweihung des 15 km langen Wanderweges statt.

Nun stellt sich die Frage: Wer kümmert sich neben den Kommunen in Zukunft um die Pflege des neuen Wanderweges, seiner Gedenkstätten und Wegmarkierungen? Wer behebt durch Umwelt-

schäden und Vandalismus entstandene Schäden; und wer hält die Geschichte des „Historischen Pfades“ 1 in Wort und Bild fest?

Die Verantwortung liegt bei den Herren Josef Schmitz, Diether Valk und Franz Wings, die auch jetzt gemeinsam mit Herrn Reiner Fey vom Planungsamt der Stadt Eschweiler ein neues aktuelles Faltblatt erstellten. Das mit der Streckenführung, Fotos und Kurzinformationen ausgestattete Faltblatt ist bei der Stadtverwaltung Eschweiler, der Gemeindeverwaltung Aldenhoven (Herr Karl Schwarz, Tel. 02464/145) und bei Herrn Franz Wings (Tel. 02403/52577) erhältlich.

**indeland**

### Historischer Pfad rund um den Blaustein-See

**Durch die Gegenwart  
in die Vergangenheit**

Erinnerungen an Lürken,  
Langweiler, Obermerz,  
Laurenzberg und Langendorf

## EINSCHULUNG – HOCHZEIT – GEBURT u.v.m

Wusstest schon Meister Lempel: Es ist ein guter Brauch – wer was bekommt, bedankt sich auch!

**36,51 Euro**

**36,51 Euro**

**36,51 Euro**

**47,46 Euro**

**10,00 Euro**

**13,00 Euro**

Bestellen Sie jetzt online ihre individuelle Anzeige unter:

**[www.rmp-familienanzeigen.de](http://www.rmp-familienanzeigen.de)**

# Blasorchester im Big Band Rausch

Filmmusik als Schwerpunkt, Konzert im Brückenkopf-Park

Jülich, Hambach. Zum Abschluss des einwöchigen Musikworkshops „Blasorchester im Big Band Rausch“ der bläservielharmonie hambach gab es Freitag, den 26. August 2011 ab 18.00 Uhr ein gut einstündiges Konzert im Brückenkopf-Park Jülich. „Paramount Pictures“ und „20th Century Fox“ ließen grüßen.

Fast 40 Musiker, überwiegend Jugendliche aus dem Jülicher Umkreis, hatten sich wieder zu einem großen Blasorchester mit Big Band Charakter zusammengefunden. Martin Schädlich, über viele Jahre Trompeter und Dirigent in Hambach, leitete den Workshop „Blasorchester im Big Band Rausch“, diesmal mit dem Schwerpunkt „Filmmusik“.

Intensive Satzproben ergänzten die Tuttiproben des Orchesters. Dazu standen neben Martin Schädlich mit Johannes Meures, Klaus Luft und Christina Kleinlosen drei in der Bläsermusik sehr erfahrene Dozenten zur Verfügung. Ihre Aufgabe war es, innerhalb weniger Stunden aus 40 mehr oder weniger zufällig zusammengetroffenen Musikern im Alter ab 12 Jahren ein gut klingendes Orchester zu bilden. Vor den vielen



Zuhörern gelang dies ungemein schwung- und klangvoll. Und mit Musik der Blues Brothers als Zugabe fasste Martin Schädlich rhythmisch und mit viel Drive das Workshop-Konzept noch einmal zusammen. Als Termin für das Workshop-Abschlusskonzert des nächsten Jahres ist mit dem Brückenkopf-Park bereits der 10. Au-

gust 2012 vereinbart, der Workshop findet vom 06. bis zum 10. August statt.

Der bläservielharmonie hambach ist es wieder mit außerordentlich großem Engagement gelungen, diese Ferienmusikwoche mit einer familienverträglichen Teilnehmergebühr zu realisieren. Dabei wurde sie durch die Sparkasse

Düren und den Kreis Düren wirkungsvoll unterstützt. Mehr Informationen zur bläservielharmonie hambach beim Vorsitzenden Dr. Frank Holland [frank.holland@t-online.de](mailto:frank.holland@t-online.de) oder auf der wöchentlichen Probe der bläservielharmonie hambach am Freitagabend ab 19.30 Uhr in der Grundschule Hambach (ab September).

## Angler bereiten sich auf die Fischerprüfung vor

Wer in Zukunft mit seiner Angelrute am Gewässer sitzen, die Natur genießen und dabei auch noch das hochwertige Lebensmittel Fisch für seine Speisekarte fangen möchte ist per Gesetz verpflichtet, seine Sachkunde im Umgang mit der Natur und Kreatur nachzuweisen.

Hierzu muss er bei der Unteren Fischereibehörde seines Kreises die Fischerprüfung ablegen. Geprüft werden die Kenntnisse im Umgang mit der Kreatur und Natur im und am Gewässer. Neben dem sachgerechten Umgang mit dem Angelgerät gehören auch die Hege und Pflege der Tier- und Pflanzenwelt zu den Aufgaben der Angelfischerei.

Weitere Aufgaben sind die Wiederansiedlung der durch menschliche Eingriffe in die Gewässer abgewanderten oder ausgestorbenen Fischarten sowie die Wiederherstellung der natürlichen Lebensräume.

Zur Vorbereitung auf die im November/Dezember 2011 stattfin-

dende Fischerprüfung im Kreis Düren führt der Rheinische Fischereiverband von 1880 e.V. - Bezirk Eifel - folgende Vorbereitungslehrgänge durch:

**Beginn am 12. September 2011 um 18.30 Uhr im Berufskolleg Kaufm. Schulen, Euskirchener Str. 124 - 126, 52351 Düren**

**Beginn am 30. September 2011 um 17.30 Uhr im Anglerheim des ASV Jülich, Jülich-Kirchberg**  
**Beginn am 12. September um 18.30 Uhr im Saale „Schützenhof“, Monschauer Straße 14, in Nideggen-Schmidt**

An zehn Lehrgangsabenden werden in Theorie und Praxis die für die Prüfung erforderlichen Kenntnisse von erfahrenen Lehrgangsleitern vermittelt.

Der Lehrgang umfasst folgende Sachgebiete: allgemeine Fischkunde; spezielle Fischkunde, Gewässerkunde, Fischhege, Tier- und Naturschutz; Gesetzeskunde und Gerätekunde.

Neben den Kenntnissen in o.g. Fachgebieten wird bei der Prü-

fung auch das Erkennen von **44 Fischarten** gefordert.

Eine Teilnahme an einem Vorbereitungslehrgang ist wegen der Vielzahl der Prüfungsthemen und der verschärften Prüfungsbedingungen unbedingt zu empfehlen. Anmeldungen für die Lehrgänge nehmen alle Angelgerätehandlungen in der Region, entgegen.

Weitere Infos bei: H.-U. Tiepelt, Tel.: 02403/559727 - Mail: [ulli.tiepelt@googlemail.com](mailto:ulli.tiepelt@googlemail.com)  
Kurt Hilgers, Tel.: 02474/264 - Mail: [kurt.hilgers@t-online.de](mailto:kurt.hilgers@t-online.de)  
Weitere Lehrgänge finden in Aachen, Düren, Eschweiler, Jülich, Merkstein und Stolberg statt. Bei Rückfragen per E-Mail geben Sie bitte Ihren Wohnort an.

Hauptstraße 69  
52499 Baesweiler-Setterich  
**24 Std. Ruf: 02401-608948**

Privat:  
Bettendorferstraße 22 a  
52457 Aldenhoven-Siersdorf

ANDREAS SCHOLVEN  
  
**BESTATTER**

- Ihr kompetenter Ansprechpartner in der Region um Aldenhoven für alle Fragen rund um eine Bestattung.
- Bestattungsvorsorge
- Auf Wunsch ratenfinanzierte Bestattungen in allen Preisklassen.
- Einzigartig im Bereich der Individualbestattung

Verlagssonderveröffentlichung



## Bezahlt und nichts erhalten

Vergebliche Aufwendungen für den Immobilienkauf sind keine Werbungskosten

Wer eine Immobilie vermietet oder verpachtet, der kann einen großen Teil der dabei entstehenden Auslagen als Werbungskosten geltend machen. Das ist insbesondere dann ein finanzieller Trost, wenn sich die Geschäftsidee als nicht so erfolgreich erweist wie ursprünglich gedacht. In diesem Falle ist es dem Vermieter wenigstens möglich, seine Steuerlast zu mindern. Dass man sich nicht in jedem Falle darauf verlassen darf, musste nach Auskunft des Infodienstes Recht und

Steuern der LBS der Leidtragende eines gescheiterten Grundstücksgeschäfts erfahren (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen IX R 37/09). Der Fall: Der Kauf zweier unbebauter Grundstücke erwies sich für die Erwerber im Nachhinein als ein großer Fehler. Sie hatten den Preis von 35.000 Euro bereits bezahlt und warteten nur noch auf die Eintragung im Grundbuch. Doch zwischenzeitlich war gegen den Veräußerer ein Insolvenzverfahren eingeleitet worden und der nunmehr verantwortliche Insol-



Bild: Tomicek/LBS

### Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven

Anwaltskanzlei  
**Wangerin**



Inhaber  
**Günter Wangerin**  
Rechtsanwalt  
Diplom-Betriebswirt

#### Tätigkeitsschwerpunkte

**Familienrecht**  
**Arbeitsrecht**  
**Verkehrsrecht**

Dietrich-Mülfahrt-Straße 12  
52457 Aldenhoven  
Telefon (0 24 64) 55 35  
Telefax (0 24 64) 26 68  
Rufbereitschaft 0172-247 66 63  
Sie finden uns ab sofort auch  
im Internet unter:  
[www.anwaltskanzlei-wangerin.de](http://www.anwaltskanzlei-wangerin.de)

venzverwalter verweigerte seine Zustimmung zur Eigentumsänderung. Die geprellten Käufer versuchten nun wenigstens, die Anschaffungskosten sowie etliche andere damit verbundene Auslagen (zum Beispiel die Notargebühren) als Werbungskosten geltend zu machen. Das zuständige Finanzamt verweigerte dies. Zwar könne man prinzipiell auch vorab entstandene Werbungskosten berücksichtigen, doch hier fehle der zwingend erforderliche wirtschaftliche Zusammenhang zwischen den Ausgaben und der später

eventuell möglichen Einkunftsart. Das Urteil: Der Bundesfinanzhof gab im Revisionsverfahren den Finanzbehörden und dem vorgeschalteten Finanzgericht Recht. Von Werbungskosten könne hier keine Rede sein, auch nicht von vorweggenommenen Werbungskosten. Es handle sich bei diesen Aufwendungen für Grund und Boden um eindeutige Anschaffungs- und Anschaffungsnebenkosten, entschieden die obersten deutschen Finanzrichter und sprachen damit das letzte Wort in dieser Angelegenheit.

Alles, was Recht ist.

Anzeigen online bestellen: [www.rmp.de/anzeigen](http://www.rmp.de/anzeigen)

Lokaler geht's nicht!

**RMP**

# Veranstaltungskalender

**10. September 2011**

**Grillen**  
18.00 Uhr Aldenhoven, Vereinsheim, Marinekameradschaft Aldenhoven  
**Grillen MK**  
18.00 Uhr Aldenhoven, Vereinsheim, Reservistenkameradschaft Aldenhoven

**10. bis 12. September 2011**

**Spätkirmes**, Niedermerz  
**Spätkirmes**, Schleiden

**11. September 2011**

**Tag des Denkmals**  
Siersdorf, Förderverein Kommende

**23. bis 26. September 2011**

**Schützenkirmes**  
Freialdenhoven  
23.09.2011 Messe: 19.30 Uhr und Königsball ab 20.00 Uhr  
24.09.2011 Abholung der Majestäten und Kranzniederlegung um 19 Uhr und Kirmesball ab 20 Uhr  
25.09.2011 Festzug ab 14.00 Uhr  
26.09.2011 Verlosung ab 12 Uhr

**24. September 2011**

**Tag der offenen Tür**  
Siersdorf, Feuerwehr Siersdorf

**27. September 2011**

**Blutspende**  
Aldenhoven, kath. Kirche Pfarrheim, 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr DRK Aldenhoven

**30. September bis 03. Oktober 2011**

**Fahrt MK**  
Aldenhoven, Vereinsheim Marinekameradschaft Aldenhoven  
**Fahrt MK**  
Aldenhoven, Vereinsheim, Reservistenkameradschaft Aldenhoven

**05. Oktober 2011**

**Kaffeenachmittag**  
Freialdenhoven, Freizeitzentrum  
Invalidenverein Freialdenhoven

**07. Oktober 2011**

**Versammlung** 20 Uhr Aldenhoven,

## Ehejubiläen

**Diamantene Hochzeit**  
**am 15.09.2011**  
**Eheleute**  
Kaspar und Maria Buhs  
Schützenstraße 38  
52457 Aldenhoven

Vereinsheim, Marinekameradschaft Aldenhoven

**08. Oktober 2011**

**Ausflugsfahrt**  
Frauengemeinschaft  
Freialdenhoven  
**Versammlung**  
19.00 Uhr  
Aldenhoven, Vereinsheim  
Reservistenkameradschaft Aldenhoven  
**Oktoberfest**  
17.00 Uhr  
Aldenhoven, Bergmannshaus  
Bergmännischer Traditionsverein  
Glück Auf

**09. Oktober 2011**

**Vogelbörse**  
Jägerheim Dürboslar

**Goldene Hochzeit**  
**am 06.10.2011**  
**Eheleute**  
Siegbert und Gerda Vaupel  
Schleidener Straße 16  
52457 Aldenhoven

Vogelfreunde Aldenhoven

**15. Oktober 2011**

**Ausflug Alte Herren SC Borussia**  
Freialdenhoven

**15. - 16. Oktober 2011**

**Vogelschau**  
Dürboslar, Jägerheim  
Vogelfreunde Aldenhoven

## Rad'l-Tagesfahrt



Radkilometer ca. 50 km

**Im Preis enthalten**

- ✗ Hin- und Rücktransfer im Ausflugsbus
- ✗ Radtransport im Spezialanhänger
- ✗ Radreisebegleitung

**Tagesfahrt**

Mi. 05.10.2011

**PREIS p.P.**

€ 36,-

**SCHNEIDER & BANK**  
REISEN

Johannesweg 16 • 53894 Mechernich  
**Telefon 02443 - 2446**

[www.schneider-bank.de](http://www.schneider-bank.de)



## Berufsunfähigkeit

Kein Beruf ist ohne Risiko

Besonders günstige  
Beiträge für  
Azubis + Studenten

### Berufsunfähigkeit kann jeden treffen

Können Sie sich vorstellen, plötzlich nicht mehr arbeiten zu können, weil ein Unfall passiert ist oder eine Krankheit Sie daran hindert?  
Jeder fünfte Arbeitnehmer scheidet heutzutage aus gesundheitlichen Gründen vorzeitig aus dem Berufsleben aus.

Informieren Sie sich jetzt!

### VERTRAUENSLEUTE

**Willi Zander**

Telefon 02464 9089921

[zander@HUKvm.de](mailto:zander@HUKvm.de)

Rössener Ring 46

52457 Aldenhoven

**Ralf Plum**

Telefon 02464 606675

[ralf.plum@HUKvm.de](mailto:ralf.plum@HUKvm.de)

Hüsgenstraße 26

52457 Aldenhoven-Freialdenhoven

### KUNDENDIENSTBÜRO

**Lars Kratz**

Versicherungsfachmann BWV

Telefon 02461 9959401

Telefax 02461 9959402

[kratz@HUKvm.de](mailto:kratz@HUKvm.de)

Große Rurstraße 40

52428 Jülich

**Öffnungszeiten:**

Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr

Di. u. Do. 15.00-18.00 Uhr



**HUK-COBURG**

Aus Tradition günstig

Verlagssonderveröffentlichung



# AutoNews

## Die Kraft der zwei Antriebe

Hybridfahrzeuge sind im Kommen

Zahlreiche Experten erwarten für die Hybridtechnik - die Kombination aus Verbrennungs- und Elektromotor - eine vielversprechende Zukunft. Mit diesem Konzept wird der Verbrauch des Verbrennungsmotors reduziert und zugleich profitiert die Umwelt. Denn kurze Strecken können damit rein elektrisch zurückgelegt werden. „Auch im Jahr 2020 wird die Masse der Neufahrzeuge mit einem Benzin- oder Diesel-Antrieb ausgestattet sein - zunehmend mehr Autos werden aber zusätzlich über einen Elektromotor verfügen“, meint der Bosch-Experte Simon Czerny. Für die nächsten Jahre

räumt er den Hybrid-Fahrzeugen große Chancen ein. Schon heute sind die ersten Modelle erhältlich, bei denen ein Elektro- und ein Verbrennungsmotor gemeinsam das Fahrzeug antreiben - darunter ab diesem Herbst auch der weltweit erste Diesel-Hybrid. Die Vorteile liegen auf der Hand: Während des Bremsens wird Energie, die sonst verloren ginge, zurückgewonnen und in einer Batterie gespeichert. Bei Bedarf treibt der E-Motor damit auf kurzen Strecken das Auto alleine an oder unterstützt den Verbrennungsmotor - für mehr Durchzug aus dem Stand. „Geht man von einem heutigen Standard-



Nachtanken an der Steckdose: dies dürfte in wenigen Jahren zum normalen Straßenbild gehören. Foto: djd/Bosch, Gasoline Systems

Benzinmotor aus, lässt sich so eine Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Reduktion von 25 bis 30 Prozent erzielen“, sagt Bosch-Experte Czerny. **Umweltfreundlich im Stadtverkehr**

Die Kombination der beiden Motoren bringt besonders im städtischen Verkehr Verbrauchs- und Umweltvorteile. „Besonders attraktiv für Berufspendler“, so Czerny, „sind künftig Plug-in-Hy-

bride, deren Batterien auch an das Stromnetz gekoppelt werden können. Immer wieder an der heimischen Steckdose aufgeladen, kann man in Ballungsräumen über Wochen hinweg umweltfreundlich rein elektrisch und emissionsfrei fahren.“ Und wenn es über längere Strecken beispielsweise in den Urlaub geht, sorgt der Verbrennungsmotor für die benötigte Reichweite (djd/pt).

## Autoteile Paschmanns

- Wir sind umgezogen -

Wir halten für Sie bereit:

- Auto-Ersatzteile von A-Z  
z. B. die volle Power mit
- Werkzeuge
- Fahrzeugpflegeprodukte
- THULE® Transportsysteme
- Zubehör



Die **RUNNING BULL** von Banner

Sicherheit + **Kraft pur**  
dank der neuen AGM-Technologie.  
**Absolut wartungsfrei** und **auslaufsicher**  
für KFZ mit hohem Energiebedarf

## Autoteile - Paschmanns

Konrad-Adenauer-Str. 4a / am EDEKA

**Tel.: 02464 6850**

info@autoteile-paschmanns.de  
www.autoteile-paschmanns.de

## Autohaus Göbbels KFZ-Meisterbetrieb

Durchführung sämtlicher Reparatur- und Wartungsarbeiten  
**Alle Fahrzeugtypen und Marken**

- |                                           |                                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| • Inspektionen                            | • KFZ-Gutachten                           |
| • TÜV und AU                              | • Reifenservice                           |
| • Sofortölwechsel                         | • Leihwagen                               |
| • Bremsenservice                          | • Motortest                               |
| • Klimaanlage-Service                     | • Gebrauchtfahrzeuge mit Dekra Gütesiegel |
| • Glasservice mit Versicherungsabrechnung | • EU-Neuwagen-Vermittlung                 |
| • Unfallinstandsetzung                    | • Finanzierung • Leasing                  |

52457 Aldenhoven-Schleiden - Landstr. 2

**Kontakt: Tel. 0 24 64/17 95**

50 JAHRE

**VERBANDSWASSERWERK  
ALDENHOVEN****Großes  
Fest**

- Führungen & Infos
- Musik & Unterhaltung
- Kinder-Attraktionen
- Großes Wasser-Quiz

**Bustransfer**

zwischen 10.00 - 16.30 Uhr

Berg Bushaltestelle  
Niederzier Sparkasse  
Oberzier Kindergarten  
Ellen Streifenweg  
Huchem-Stammeln Casino  
Pier, Schophoven Kirche  
Inden/Altdorf Rathaus  
Fronhoven Gaststätte Rinkens  
Neu-Lohn Wiesenstraße

Die genauen Abfahrtszeiten  
entnehmen Sie bitte den  
Hinweistafeln an den  
jeweiligen Haltestellen

Auf der Komm 12 | 52457 Aldenhoven

☎ 02402 / 101-3801

[www.verbandswasserwerk-aldenhoven.de](http://www.verbandswasserwerk-aldenhoven.de)**Tag der offenen Tür****25. SEPTEMBER 2011**  
**10.30 – 18.00 Uhr****Feiern  
Sie mit!**

## Freialdenhovener Hit Radio Night am 24.09.2011

Pearls & Pigs, die Coverband aus Aachen, ist bereits überregional eine feste Größe bei Groß-Events und Powerpartys, sowie Tanzveranstaltungen in der gesamten Region, bei denen die Vielseitigkeit der Band unter Beweis gestellt werden konnte. Unterstützt durch aufwändige Licht und Ton-

technik, die stets optimal an den jeweiligen Veranstaltungsort angepasst wird, wird jeder Auftritt zum Erlebnis.

Die Leadsänger Swenja Kügler, Susanne Maaßen und Guido Hoss und das überzeugende Fundament einer seit Jahren eingespielten, mit langjähriger Bühnenerfahrung ausgestatteten Band aus Drums (Dirk Schiffrers), Keyboards (Heiko Muerkens), Bass (Jens Beissel), Gitarre (Daniel Hahn) und Saxophon (Sascha Rademakers) wird Rock und Pop sowie Stimmungstücke vom Feinsten präsentieren.

Freuen Sie sich auf Interpretationen von Elvis bis Van Halen, Madonna bis Bap, Shakira bis Deep Purple und Eros Ramazzotti bis Robbie Williams und Black eyed Peas.

Die St.-Mauritius-Schützenbruderschaft Freialdenhoven freut sich, diese Band anlässlich ihres



Schützenfestes vom 23.09. bis 26.09.2011 präsentieren zu können. Kommen Sie am Samstag, 24.09.2011 ab 20.00 Uhr zu uns

ins Festzelt an der Dorfstraße und erleben Sie mit uns und den Pearls and Pigs einen schönen und geselligen Abend.

## Herbstkirmes in Niedermerz

24./25. September 2011

Am 24. und 25. September 2011 veranstalten die Vereinigten Vereine Niedermerz die Herbstkirmes Samstag, 24. September 2011 20.00 Uhr findet im Haus des Dorfes der Kirmesball mit DJ J. Brehm statt. Eine Karaoke Show rundet das Programm ab. Eintritt frei Sonntag: 25. September 2011 09.00 Uhr Kirchgang mit anschließender Gefallenenehrung am Ehrenmal

10.30 Uhr Frühschoppen und schmücken der Kinderfahrräder für den Umzug 14.00 Uhr Cafeteria im „Haus des Dorfes“ bis 16.30 Uhr Kutschfahrten und Ponyreiten sowie Kinderschminken 17.00 Uhr Festzug mit Aufstellung des Erntekranzes unter Beteiligung der Ortsvereine Kirmesausklang im „Haus des Dorfes“

**Wir kommen auch in alte Häuser!**



**Ihr Schreiner für alle Fälle**  
Inh. Günter Balkhausen

- Fenster, Türen/Tore, Trockenbau
- z. B. Alu, Holz, Kunststoff
- Einbau, Reparatur, Umbau, Umzug
- Kleintransporte, Kurierdienst

☎ 0 24 21 - 59 16 701  
mobil 01 71-53 24 312

**Minibike's und Mehr**

Margit Oberhäuser Tel.-Nr. 016096291861  
An der Bleiche 4 Fax Nr. 02464 9090719  
52457 Aldenhoven

Öffnungszeiten  
Montags geschlossen  
Di bis Fr. 16.00 bis 19.00 Uhr

Anzeige

## Neue Auszubildende bei der Raiffeisenbank eG Aldenhoven

Für Jessica Flören begann am 01.08.2011 der „Ernst des Lebens“, die Berufsausbildung zur Bankkauffrau. Ihre ersten Einsatzorte bei der Raiffeisenbank eG Aldenhoven sind die Geschäftsstellen in Siersdorf und Ederen. Dort wird sie von der Ausbildungsleiterin und Geschäftsstellenleiterin Martina Morfeld und ihrem Team an die täglichen Belange des Bankwesens herangeführt. Der sach- und bedarfsgerechte Umgang mit den Kunden steht im Mittelpunkt der Ausbildung, ob bei der Auszahlung von Bargeld, Annahme von Überweisungsträgern oder auch beim Beratungsgespräch über Geldanlage- oder Kreditwünsche. Die aus Erkelenz stammende 19-Jährige be-

endete vor Beginn ihrer Berufsausbildung ihre schulische Laufbahn am Berufskolleg Erkelenz in der Fachrichtung Wirtschaft und Verwaltung mit der Zuerkennung der Fachhochschulreife. „Die Aus- und Weiterbildung,“ so Bankdirektor Ralf Schwegmann, Vorstandssprecher der Raiffeisenbank eG Aldenhoven, „genießt in unserem Hause einen hohen Stellenwert.“ Mit Frau Flören sind bereits 2 Azubis im Hause tätig. Auch für 2012 wurden bereits zwei weitere Ausbildungsverträge geschlossen. „Wir wollen unseren Personalbedarf, auch im Zuge von Generationswechsel, weitestmöglich aus eigenen Kräften abdecken.“ Für die kommende Zeit wünscht Herr Schwegmann Frau Flören alles Gute und viel Erfolg.



Vorstandssprecher Ralf Schwegmann und Ausbildungsleiterin Martina Morfeld begrüßen die neue Auszubildende Jessica Flören

Verlagsbesonderveröffentlichung



# Ratgeber Gesundheit



## Pestizide in Obst und Gemüse

Frisches Obst und Gemüse enthält viele Vitamine und Mineralstoffe, die der Körper braucht, um gesund zu bleiben. Allerdings werden die Pflanzen in der konventionellen Landwirtschaft oft mit Pestiziden behandelt, um sie vor Schädlingen wie Insekten

oder Schimmelpilzen zu bewahren. Das kann negative Folgen haben, wenn Pestizidrückstände von den Verbrauchern über die Nahrung aufgenommen werden: Pestizide stehen unter anderem im Verdacht, krebserregend zu sein.

Lebensmittelchemikerin Ingrid Bujara vom Institut Fresenius Qualitätssiegel gibt Ratschläge, um Pestizide in der Nahrung zu vermeiden: „Obst und Gemüse sollte man unter lauwarmem Wasser mit einer weichen Bürste abwaschen. Das kann die Pestizide reduzieren, die sich auf der Oberfläche festsetzen. Gifte, die im Inneren der Pflanze sind, werden so jedoch nicht entfernt.“ Ein Tipp der Expertin: „Die Belastung lässt sich durch Schälen deutlich reduzieren, etwa bei Salatgurken, da sich die Pestizide häufig unter der Schale befinden.“

Um jedoch nicht auf die vitaminreiche Schale von Apfel, Birne und Co. zu verzichten, empfiehlt sich der Griff zu Bioprodukten. Auch regionale Obst- und Gemüsesorten aus der natürlichen Saison, sind meist weniger belastet als Importe. „Sinnvoll ist auch auf Abwechslung beim Verzehr zu achten, da Obst- und Gemüsesorten

unterschiedlich stark belastet sind“, rät die Expertin. Auf [www.qualitaetssiegel.net](http://www.qualitaetssiegel.net) gibt es mehr Infos (djd/pst).



Was wirklich drin steckt in dem gesunden Gaumenschmaus ergibt erst die Untersuchung im Labor. Foto: djd/Institut Fresenius

## Ambulanter Pflegedienst ALTERNATIVE neu in Jülich

Der ambulante Pflegedienst ALTERNATIVE in Jülich, Marconistr. 5, ist ein weltanschaulich offener, privater Anbieter von Alten- und Krankenpflege.

Der Dienst wurde am 01.08.2011 eröffnet.

Der Schwerpunkt der Einrichtung liegt in der Ausübung und Gewährleistung einer kultursensiblen Alten- und Krankenpflege.

Der überwiegende Anteil der Mitarbeiter beherrscht die russische Sprache in Wort und Schrift.

Die Angebote des Pflegedienstes richten sich an ältere, alte und kranke Menschen.

Angeboten werden alle Behandlungspflegerischen, pflegerischen und hauswirtschaftlichen Dienstleistungen.

Ein weiterer sozialer Schwerpunkt liegt auf Beratungen in behördlichen Angelegenheiten, Unterstüt-

zung in schriftlichen Belangen, Begleitung bei Arztbesuchen, Vermittlung von medizinischer Fußpflege und Physiotherapie. Haben Sie ein Pflegeproblem, Fragen, weitergehende Wünsche? Sie erreichen den Dienst unter 02461/58002.

Es gibt immer eine Alternative...

### Ambulanter Pflegedienst Alternative

Marconistrasse 5, 52428 Jülich

Telefon: 02461 - 5 80 02

Fax: 02461 - 5 20 84

Mit freundlicher Empfehlung

#### Bürozeiten:

Montag – Freitag  
9.00 Uhr bis 17.00 Uhr

[www.pflege-alternative.de](http://www.pflege-alternative.de)  
[info@pflege-alternative.de](mailto:info@pflege-alternative.de)



Bereitschaftsdienst 24 Stunden



**apotheke  
am alten turm**

Marienstraße 1  
52457 Aldenhoven  
Tel. 0 24 64-17 54  
Fax: 0 24 64-52 63

Alte Turmstraße 26  
52457 Aldenhoven  
Tel. 0 24 64-14 96  
Fax: 0 24 64-52 63



**MARIEN  
APOTHEKE**

## GESUNDHEIT IM ZENTRUM

[www.apotheke-aldenhoven.de](http://www.apotheke-aldenhoven.de)  
[info@apotheke-aldenhoven.de](mailto:info@apotheke-aldenhoven.de)



# MÖBEL LAND

# Möbelland informiert!

## Eichenmöbel sind die ideale Wertanlage!

Gerade in Zeiten steigender und hoher Inflation ist eine richtige Geldanlage äußerst wichtig für den Investor. Ist die Rendite einer Geldanlage nämlich zu niedrig, so kann die Inflation rasch zu einer Entwertung des Geldvermögens führen. Ein einfaches Beispiel verdeutlicht diesen Zusammenhang. Beträgt der Preis eines Schrankes 1.000 Euro und existiert eine Inflationsrate von 5%, so wird der gleiche Schrank nach einem Jahr 1.050 Euro kosten. Einmal angenommen, in dieser Situation würde ein Investor seine Ersparnisse von 1.000 Euro für einen Zinssatz von 3% auf ein Jahr anlegen. Nach einem Jahr hat er dann 1.030 Euro zur Verfügung, diese sind aber durch die Inflation nur noch 980 Euro wert. In diesem Fall nimmt er einen realen Wertverlust

hin. Da wir weiterhin eine steigende Inflationsrate zu erwarten haben, ist eine Geldanlage dringend geboten, die eine Entwertung Ihres Geldes verhindert.

**Das ideale Mittel sind massive Eichenmöbel.**

Eine hohe Qualität ist daher stets wichtig und vorrangig vor einem zunächst eventuell günstigen Preis. Die Möbel werden in einer inflatorischen Periode erfahrungsgemäß für Sie an Wert gewinnen. Der Wertgewinn der Möbel resultiert aus dem grundsätzlichen Bedürfnis der Menschen. Sie können zwar mindere Qualität für einen günstigeren Preis erhalten, doch diese Möbel sind um so schneller verschlissen oder nicht mehr zu gebrauchen und müssen daher erneut ersetzt werden. Ein

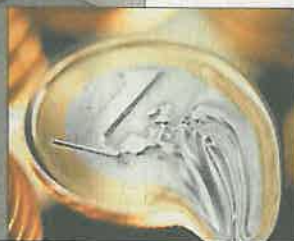


Teufelskreis, der sich ohne diese Wertanlage aus massiven, robusten und stabilen Möbeln immer wiederholen wird. Massives Eichenholz ist ein edles, wertvolles und ausdrucksstarkes Material, das seinen Wert behält. Jedes einzelne verwendete Holzstück gibt dem Möbel seinen einzigartigen Charakter, denn jedes Stück Holz ist unterschiedlich in Maserung und Dichte. Zur Fertigung massiver Eichenmöbel gelangen nur ca.

25 Prozent des in über 100 Jahren gewachsenen Baumes. Diese Tatsache garantiert dem Besitzer eine immer seltener werdende Klasse.

**Märkte verändern sich - Kompetenz bleibt!**

Überzeugen Sie sich selbst! Sie haben Sonderwünsche? Dann sind wir Ihr Partner! Sonderanfertigungen sind für uns an der Tagesordnung. Auch bei Änderungswünschen kann daher schnell geholfen werden. Wir haben Handwerkstradition zu einem modernen, qualitätsbewussten Möbelhaus entwickelt. Wir freuen uns auf Sie!!!



**Navigations-Info:** Geben Sie in Ihr Gerät folgende deutsche Adresse ein: Prümerstr. 55 in 53940 Losheim-Hellenthal. Von dieser Adresse sind wir nur noch 500 m entfernt, da wir uns direkt am deutsch/belgischen Grenzübergang befinden

# GROSSE AKTION!

# 20% auf alle Ausstellungsstücke

Ausgenommen bereits reduzierte Ware und Shopartikel

# MÖBEL LAND

**Exklusive belgische Eichenmöbel**

In Hergesberg 7 (Nähe Krippana)  
(am Grenzübergang Losheim/Eifel)  
**B-4760 Manderfeld BELGIEN**  
Tel.: 0032/80549038  
e-Mail: [info@moebelland.be](mailto:info@moebelland.be)  
[www.moebelland.be](http://www.moebelland.be)

Öffnungszeiten:  
Täglich von 9.30-18.00 Uhr, auch  
an allen Sonn- und Feiertagen

**MIT VERKAUF**

## Geburtstagsjubilare im September

### 80 Jahre

am 21.09. Herr Heinrich Offermanns, In der Gracht 1, Aldenhoven-Niedermerz

am 28.09. Frau Rosemarie Paffen, Hoengener Weg 13, Aldenhoven-Siersdorf

### 81 Jahre

am 13.09. Frau Anna Maria Sibilla Steinbusch, Siersdorfer Straße 114, Aldenhoven-Schleiden

am 14.09. Herr Wilhelm Goebel, Frauenrather Straße 19, Aldenhoven

### 82 Jahre

am 26.09. Frau Agnes Kupper, Jahnstraße 8, Aldenhoven

### 83 Jahre

am 12.09. Herr Heinrich Erich Lut-

tmer, Burgstraße 54, Aldenhoven-Dürboslar

am 12.09. Frau Klara Steinbusch, Dorfstraße 20, Aldenhoven-Freialdenhoven

am 20.09. Frau Anna Helena Raschen, Im Hühnerkamp 2, Aldenhoven-Freialdenhoven

am 22.09. Frau Katharina Steinbusch, An der Bleiche 28, Aldenhoven

### 84 Jahre

am 15.09. Frau Anna Linnartz, Kapuzinerstraße 10, Aldenhoven

am 28.09. Herr Josef Michael Römer, Bettendorfer Straße 71, Aldenhoven-Siersdorf

am 29.09. Frau Notburga Sophie Artelt, Frauenrather Straße 21, Aldenhoven

### 85 Jahre

am 18.09. Frau Margareta Marie Fischer, Martinusstraße 8, Aldenhoven

### 87 Jahre

am 02.09. Herr Klaus Joachim Frenzel, Heinrich-Franken-Straße 21, Aldenhoven-Siersdorf

am 22.09. Herr Wilhelm Hubert Kahl, Schützenstraße 15, Aldenhoven-Schleiden

### 88 Jahre

27.09. Frau Marie Helene Zurkauen, Dorfstraße 24, Aldenhoven-Freialdenhoven

### 89 Jahre

am 08.09. Frau Christina Brehm, St.-Ursula-Straße 15, Aldenhoven-Dürboslar

### 90 Jahre

am 17.09.

Frau Agnes Kurth, Von-Paland-Straße 26, Aldenhoven-Niedermerz

am 15.09.

Herr Josef Nikodem Weber, Siersdorfer Straße 51, Aldenhoven-Schleiden

### 91 Jahre

am 03.09.

Frau Sibilla Kremers, Driesch 8, Aldenhoven-Niedermerz

### 94 Jahre

am 06.09.

Herr Rudolf Erben, Engelsdorfer Weg 7, Aldenhoven

### 98 Jahre

am 27.09. Frau Elsa Berta Emde, An der Bleiche 28, Aldenhoven

## Junges Theater Stetternich

spielt: „Icecold in the Fjutschä“

Was passiert, wenn man an einem wissenschaftlichen Experiment teilnimmt und sich für 5 Jahre einfrieren lässt? Sandy und Dave haben gute Gründe, sich darauf einzulassen - nur - leider gerät dieses Experiment in Vergessenheit und sie finden sich nach 200 Jahren in einer völlig veränderten und degenerierten Welt wieder. Das Bildungsbürgertum scheint nicht mehr vorhanden zu sein und zwischenmenschliche Werte sind Nebensache. Desinteressierte Machthaber und Computer gesteuerte Diagnosegeräte bestimmen den Alltag. Eine bedürfnisgesteuerte, Fastfood konsumierende Menschheit bevölkert den Planeten. Das „Junge Theater“ der Gesellschaft Frohsinn Stetternich 1880 e. V., unter der Leitung von Brigitte Pietzsch-Köhne, hat sich auf ein Theaterstück erarbeitet, dass sowohl viele Gags bereit hält, aber auch die Möglichkeit einer sich positiv verändernden Welt nicht aus den Augen verliert. Wie auch bei den beiden letzten Erfolgsstücken: „Frau-



enhandel“ und „Julia und Romeo“. sind wieder erfahrene Schauspieler des „Jungen Theaters“, wie Johanna Schulz, Julianne und Miriam Schweika, David Pietzsch und Meinhard Bock da-

bei. Als Newcomer stehen Janine Evangelista, Seda Demirok, Annika Schiffer, Julian Heck und Jonas Bartok auf der Bühne. Aufführungen: Fr., 16. Sept und Sa., 17. Sept, 19.30 Uhr, im Kulturbahn-

hof Jülich. Eintritt: 7 €, ermäßigt 5 €. VVK.: Kiosk Tabora Wolfshovener Straße, Stetternich / Lerntreff Nachhilfe Jülich, Kölnstraße 50, Tel. 02461/57796 und im Kuba Jülich, Tel. 02461/346643.

Die nächste Ausgabe dieser Zeitung erscheint am:

**Freitag, 07. Oktober 2011**

Wir veröffentlichen gerne Ihre Berichte und Fotos über Ihre Veranstaltungen, Termine, Konzerte, Turniere, Basare... kostenlos!

➔ **VIP-Vorteil für Vereine:** unter [www.rmp.de/redaktion](http://www.rmp.de/redaktion) bevorzugte Veröffentlichung oder senden Sie Ihre Texte und Fotos per E-Mail an: [redaktion@rmp.de](mailto:redaktion@rmp.de)

Wir freuen uns auf Sie!

*Lokaler geht's nicht!*

**RMP**

*Wings*

**BESTATTUNGEN**

*Erledigung aller Formalitäten*

Alte Turmstraße 62  
52457 Aldenhoven  
Telefon 02464/1753  
Telefax 02464/1743

**125  
JAHRE**



**BESTATTER  
VOM HANDWERK GEPRÜFT**

Verlagsanhangsveröffentlichung



# rund ums haus



## Praktisch und attraktiv

Wer heute den Neubau oder eine umfangreiche Renovierung des Badezimmers plant, legt Wert auf Komfort und eine ästhetisch ansprechvolle Gestaltung. Denn schließlich dient das Bad neben der körperlichen Reinigung auch der Erholung und Entspannung. Rainshower-Duschen verwöhnen den Körper beispielsweise mit sanft rieselnden Wasserstrahlen, und statt mit einer umrandeten Duschtasse baut man Duschen heute bodeneben, ohne Barrieren und bruchlos in den gefliesten Boden eingefügt. Besonders attraktiv

und praktisch ist eine neue Technik für den Wasserablauf, die nicht mehr im Boden der Dusche, sondern in der Wand sitzt. Der Wandablauf von Geberit etwa macht den Bodenaufbau in der Dusche deutlich einfacher. Das bedeutet geringerer Montageaufwand und einen einfacheren und sicheren Einbau durch den Installateur. Der Boden unter der Dusche weist keine Unterbrechungen mehr auf und ist damit besonders angenehm zu begehen. Eine Fußbodenheizung kann zudem ohne Unterbrechung unter der Dusche verlegt werden und im



Foto: dj/d Geberit

### Container & Entsorgungsdienst

# HENSEN



Tel.: 0 24 64 / 17 64

Neu Patterner Hof • 52457 Aldenhoven

[www.container-hensen.de](http://www.container-hensen.de)

### Maler & Lackierer

# Grubert

Gerhard Grubert  
Ostring 34  
52457 Aldenhoven

Tel. 02464 / 584 559  
Fax 02464 / 584 560  
Mobil 0160 97511188

### Fenster-Türen-Tore-Handwerkersonservice

- Markisen
- Sonnenschutzsysteme
- Wintergarten
- Terrassendach
- Fertiggarage
- Rolläden
- Vordächer
- Insektenschutz
- Treppen (innen u. außen)
- Motorantriebe u. Fernbedienung (alles mit Montage)



Burgstraße 49  
52393 Hürtgenwald-Bergstein

Tel.: 02429 / 3454  
Fax: 02429 / 902355  
Mobil: 0170 / 4615899

[info@baustoffe-beissel.de](mailto:info@baustoffe-beissel.de)  
[www.baustoffe-beissel.de](http://www.baustoffe-beissel.de)

• Reparaturarbeiten aller Art rund ums Haus

# BEISSEL

Winter immer für warme Füße sorgen - ohne kalte Stellen im Boden. Die unterbrechungsfreie Bodenebene senkt auch die Gefahr von Undichtigkeiten.

Der Wandablauf wird einfach in die heute übliche Vorwandinstallation eingebaut, in der sich die „unsichtbare“ Sanitärtechnik für die Wasserzuleitung und -ableitung befindet. Für den Badbenutzer sichtbar bleibt nur eine dezente Abdeckplatte in der Wand. Passend zum Badstil gibt es sie in weiß-alpin, Edelstahl gebürstet, hochglanzverchromt oder sogar mit den

Wand- und Bodenfliesen befliesbar. Die Platte lässt sich mit einem Griff abnehmen, dahinter verbirgt sich ein Siphon-Einsatz mit einem Haarsieb, das leicht zu entnehmen und zu reinigen ist. Design und Funktion des Duschelements sind mit dem renommierten iF design award ausgezeichnet worden und zudem nominiert für den Designpreis der Bundesrepublik Deutschland, eine der höchsten Auszeichnungen für herausragende Designleistungen hierzulande. Unter [www.bauherren-service.de](http://www.bauherren-service.de) gibt es alle Informationen (dj/d/pf).

### SCHMITZ-TREPPEN GmbH



Dürener Straße 10-12  
52379 Langerwehe-D'horn  
Telefon 0 24 23 / 77 07  
Telefax 0 24 23 / 75 47  
[www.schmitz-treppen.de](http://www.schmitz-treppen.de)  
[Schmitz-Treppen@t-online.de](mailto:Schmitz-Treppen@t-online.de)



Ihr Partner  
für Wohnkultur

Verlagssonderveröffentlichung



# rund ums haus

## Natürlich dämmen

Die Wärmedämmung von Gebäuden zählt zu den wichtigsten Maßnahmen, wenn man den Energieverbrauch senken und die Freisetzung von Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) reduzieren will. Was viele Bauherren und Hausbesitzer zu wenig beachten: Auch die Herstellung des Dämmstoffs selbst und die Entsorgung am Ende der Nutzungszeit eines Gebäudes können die Umwelt belasten. Bei vielen Werkstoffen fällt die Klimabilanz erst nach vielen Jahren der Nutzung positiv aus, etliche landen später als unverrottbares Langzeitproblem auf unseren Deponien. Nachwachsende, pflanzliche Rohstoffe können zum Teil bereits ab dem ersten Tag eine positive Klimabilanz aufweisen. Denn die verarbeiteten Pflanzen nehmen während ihrer Wachstumszeit Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) aus der Luft auf und speichern es, solange sie genutzt werden. Nach Angaben des Naturbaustoff-Spezialisten Hock spart zum Beispiel ein typisches deutsches Einfamilienhaus mit 100 Quadratmetern Grundfläche, das mit einer Dämmschicht von rund 24 Zentimetern Stärke zwischen den Sparren gedämmt wird, bereits CO<sub>2</sub>, bevor die Heizung zum ersten Mal eingeschaltet ist. Für den Natur-Dämmstoff „ThermoHanf Premium“ liegt die Einsparung für das genannte Beispiel bei 133 Kilogramm CO<sub>2</sub>, für „ThermoHanf“ plus sogar bei 504 Kilogramm. Das gute Abschneiden von Letzterem resultiert daraus, dass selbst der minimale Anteil an Stützfasern in den Dämmelementen und -matten nicht mehr aus Polyester, sondern aus Maisstärke gefertigt wird. Entwickelt wurde der konsequent zu 100 Prozent aus nachwachsenden Rohstoffen her-

gestellte Dämmstoff im Rahmen eines von der Deutschen Bundesstiftung Umwelt geförderten Forschungsprojekts. Neben den Vorteilen beim Klimaschutz verhält sich ThermoHanf auch bei der Entsorgung klimaneutral. Er lässt sich problemlos kompostieren und damit zurück in den natürlichen Kreislauf bringen, während zum Beispiel Glaswolle als Sondermüll gilt und entsprechend teuer entsorgt werden muss. Unter [www.thermo-hanf.de](http://www.thermo-hanf.de) gibt es Infos über nachwachsende Dämmung und ihre Umweltbilanz (djd/pt).



Hanf-Dämmstoffe sparen schon CO<sub>2</sub>, bevor sie eingebaut sind. Fotos: djd/Hock

**Kaminholz  
Buchenholzbriketts  
Stammholz**  
in bester Qualität  
zum Abholen oder angeliefert



**BRENNHOLZ-PARTNER  
KRAUTHAUSEN**

[www.brennholz-partner.de](http://www.brennholz-partner.de)

Zur Brauerei 12  
52428 Jülich-Mersch  
Tel.: (02461) 931 78 78  
Fax: (02461) 34 11 22  
R.K@brennholz-partner.de



**GEORG  
ruland** Ihr Partner für  
**Sanitär & Heizung**

- Heizungsbau • Öl- & Gasfeuerungen
- Sanitärinstallationen

Markfestestr. 39 • 52457 Aldenhoven  
Telefon 0 24 64-9 90 80 • Telefax 0 24 64-99 08 22



**IMMOBILIEN  
DOLFUS**

seit 1993 in Jülich

Große Rurstraße 15  
52428 Jülich

Tel. 02461/97980  
[www.dolfus.de](http://www.dolfus.de)

- Vertrieb von Qualitäts-Fertighäusern der Fa. Fingerhaus GmbH. Partner seit 2000.
- Vermittlung – Verkauf – Vermietung von Ein- und Mehrfamilienhäusern, Grundstücken und Gewerbeimmobilien
- Seriöse Beratung und diskrete Abwicklung bis zum notariellen Kaufvertrag
- Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung „Rund ums Haus“!

## Tag des offenen Denkmals in der Zitadelle

Zum Tag des offenen Denkmals am 11. September 2011 darf das Museum Zitadelle Jülich einen besonderen Gast in der Schloskapelle begrüßen. Der Aktionstag, der alljährlich von der Deutschen Stiftung Denkmalschutz veranstaltet wird, hat dieses Jahr das Motto „Romantik, Realismus, Revolution - Das 19. Jahrhundert“. Passend dazu stellt der Künstler Prof. Walter Dohmen unter dem Titel „Landschaft in Auflösung - Hommage à Schirmer“ seine künstlerische Auseinandersetzung mit dem bedeutenden Vertreter der Romantik aus Jülich vor. Gezeigt werden Druckgrafiken des Künstlers, der sich seit über 30 Jahren auch mit dem Thema Landschaftsmalerei auseinandersetzt. In einer Live-Präsentation wird Prof. Dohmen, eine Koryphäe auf dem Gebiet des künstlerischen Tiefdrucks, verschiedene Methoden vom Kupferstich über die Radierung bis zur Heliogravüre vorstellen. Für eine kurze Einführung in das Werk von Prof. Dohmen konnte Dr. Gabriele Uelsberg, die Direktorin des Rheinischen Landesmuseums in Bonn gewonnen werden.

Doch auch das 19. Jahrhundert, dem sich der Aktionstag widmet, kommt mit seinen vielen Facetten nicht zu kurz. Vor allem durch die Sonderausstellung „Blickfang - Neue Schätze der Jülicher Schirmer-Sammlung“, die neu erworbene Meisterwerke des berühmten Sohnes der Stadt zeigt. Dies ist im Pulvermagazin zu bestaunen, das in napoleonischer Zeit errichtet wurde. An diese

Epoche der Jülicher Stadtgeschichte zu Beginn des 19. Jahrhunderts erinnert das Corps des Juliers, die ein Feldlager der „Grande Armée“ wieder aufleben lassen. Dabei wird auch das Abfeuern eines Geschützes demonstriert. Weitere sog. „Reenacter“ stehen den Besucher in Kostümen aus der Römerzeit und der Renaissance als Ansprechpartner zur Verfügung, um sie auf die jeweils dargestellte Epoche einzustimmen und über sie zu informieren. Doch Hauptattraktion des Denkmaltages bleibt die Renaissancefestung selbst. Traditionell bietet das Museum wieder Führungen in Festungsareale der 90.000 qm großen Anlage an, die an normalen Öffnungstagen verschlossen bleiben. Angeboten werden Rundgänge über die Wälle, durch die Kasematten sowie durch das Ravelin Lyebeck, einen Vorwerk aus dem 18. Jahrhundert, der im Zweiten Weltkrieg als Luftschutzraum genutzt wurde. Festes Schuhwerk und eine Taschenlampe sind für die Führungen zu empfehlen. Ein spezielles Programm richtet sich an Kinder, die bei einer speziellen Führung durch den Museumsleiter die Zitadelle erleben oder in einem Kindermittmachbereich sich auf kreative Weise der Geschichte des Denkmals nähern können. Zwischendurch bietet das Zitadellen-Café mit Kaffee und Kuchen, Zwiebelkuchen und einem kühlen Federweißer alles was Herz und Magen begehren. Bei Bedarf kann auch eine Blindenführung angeboten werden, die aber vorab unter 02461/937680 gebucht werden muss.



Das abwechslungsreiche Programm, welches vom Aktionskreis Historische Festungsstadt und dem Museum Zitadelle Jülich erarbeitet wurde, bietet allerhand Möglichkeiten für Groß und Klein

Geschichte von Stadt und Festung kennen zu lernen.

Der Tag des offenen Denkmals findet am 11. September 2011 von 11 bis 18 Uhr statt. Der Eintritt und die Führungen sind frei.

## Heimatverein Jülich-Welldorf

Der nächste „Tag der offenen Tür“ im Archiv des Heimatvereins Welldorf findet am **Freitag, den 16. September 2011** in der Zeit von 13 bis 19 Uhr im Archivraum bei Bernhard Schüller, Welldorf, Bahngasse 13 statt. Zu diesem Nachmittag sind Alt- wie Neubürger als auch Auswärtige Interessierte herzlich willkommen. Im Archiv besteht die Möglichkeit, Bilder, welche man näher betrachten möchte, auch aus der Hülle herauszunehmen. Derzeit werden Fotos aus dem kirchlichen Leben direkt auf der Stellwand gezeigt. Gesucht werden nach wie vor Fotografien aus der Zeit des letzten Weltkrieges, sei es Personenfotos oder zerstörte Häuser von Welldorf.

Weiter interessant sind Totenzettel oder Todesanzeigen Welldorfer Bürger. Wo schlummern noch Lebensmittelkarten, Raucherkarten, Düngemarken usw. im Keller, Speicher oder in anderen alten Unterlagen. Diese bunten Marken läßt der Archivar in color fotokopieren und gibt die Originalen dann dem Eigentümer wieder zurück. Wo steht noch ein altes Radio oder ein alter Schallplattenapparat herum? Neben diesen Sachen sammelt der Heimatverein auch noch Heimatliteratur oder andere Bücher für sein Archiv. Auch Werkzeuge oder Kleidung von Schneidern oder Friseuren nebst entsprechender Literatur für Lehrlinge nimmt man entgegen. Alle Sachen werden im Archiv gekennzeichnet aufbewahrt. Über einen Besuch würden wir uns sehr freuen.



## FamilienBande

BY K. BIHLMEIER



Verlagssonderveröffentlichung

# DICHTHEITS- PRÜFUNG

Jeder Grundstückseigentümer in NRW ist gesetzlich verpflichtet, in den nächsten Jahren eine Dichtheitsprüfung seiner Abwasseranlage vornehmen zu lassen. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Kommunalverwaltung und den zertifizierten Betrieben in Ihrer Nähe.

## Sammelleitungen aus gusseisernen Abflussrohren

Immer alles im Blick



Foto: ZfG

Auch nach Jahren rauft sich so mancher Hausbesitzer die Haare, wenn er an die Kosten denkt, nachdem das marode Abwassersystem des schmucken Eigenheims saniert werden musste.

Die unterirdisch verbauten Abwasserrohre zwischen Eigenheim und Kanal sind einmal größeren Belastungen wie Wurzelbewuchs ausgesetzt und außerdem schwer zugänglich. Schon die Prüfung,

warum das Wasser nicht mehr abfließt, verschlingt größere Summen. Wenn saniert werden muss, stehen noch höhere Beträge an. Beim Neu- und Umbau von unterkellerten Gebäuden sollte daher auf die Verlegung von Grundleitungen unter der Bodenplatte verzichtet werden. Abhilfe schaffen in diesem Fall Sammelleitungen aus gusseisernen Abflussrohren. Die Fallleitungen im Gebäude

werden unter der Kellerdecke abgefangen und dort bis zur Kelleraußenwand oder alternativ innerhalb eines Rohrkanals im Kellerfußboden geführt. Somit ist jederzeit eine Kontrolle und Reinigung der Leitungen möglich. Die Vorteile eines derartigen Systems liegen auf der Hand. Die Rohre sind frei zugänglich. Aufwändige und kostspielige Erdarbeiten entfallen. Rohre aus Guss sind stabil und langlebig. Zu berücksichtigen ist außerdem der zusätzliche Aufwand für Dichtheits-

prüfungen von Grundleitungen, die dem Boden- und Gewässerschutz dienen. Eine derartige Prüfung muss bei bestehenden Gebäuden nachgewiesen werden. Die endgültige Frist, bis zu der dies zu geschehen hat, ist von der Gemeinde abhängig. Auch dann ist es sinnvoll, auf Grundleitungen zu verzichten, wenn das Gebäude unterkellert ist und die Ver-

legung einer Sammelleitung aus gusseisernen Abflussrohren im Keller technisch einwandfrei durchgeführt werden kann. Gusseiserne Abflussrohrsysteme sind montagefreundlich und äußerst robust. Außerdem sind sie nicht brennbar und verfügen über hervorragende schalltechnische Eigenschaften. Umfassende Informationen finden Sie auf den Seiten Ihrer Kommunalverwaltung.

### JuBe Kanaltechnik

- Pflasterarbeiten
- Grubenentleerung
- Dichtheitsprüfung
- Rückstausicherung
- Kanalbau
- Kanalsanierung
- Rohrreinigung
- Kanal-TV
- Baustellenüberwachung

**24 Std.-Notdienst**  
**0800 - 77 80 700 (kostenfrei)**

E-Mail: [info@jube-kanaltechnik.de](mailto:info@jube-kanaltechnik.de)  
Internet: [www.jube-kanaltechnik.de](http://www.jube-kanaltechnik.de)



## Sind sie noch dicht ?

**Wir prüfen Ihre Abwasserleitungen !**

Dichtheitsprüfung nach §61a NRW LWG  
Kanalsanierungen mit Inlinern  
Kanal- und Abflußreinigung  
Rohrbruchsaniehung  
Bautrocknung  
24 Std. Notdienst

**enus**

Meisterbetrieb  
mit 15jähriger  
Erfahrung

ENUS GmbH • Forstweg 15 • 52382 Oberzier • Tel. 02428-819888  
Fax 02428-819889 • Email: [info@enus.de](mailto:info@enus.de) • [www.enus-service.de](http://www.enus-service.de)

## DICHTHEITSPRÜFUNG

ZERTIFIZIERTER BERATER  
GRUNDSTÜCKSENTWÄSSERUNG

KANAL-  
SANIERUNG  
INLINERTECHNIK

02252-94070

[WWW.DIEFENTHAL-ZUELPICH.DE](http://WWW.DIEFENTHAL-ZUELPICH.DE)

DIEFENTHAL

Verlagsfondveröffentlichung



# schön & stilvoll wohnen

## Badespaß wie anno dazumal

Holzbadezuber sorgen für ein urig-gemütliches Planschvergnügen

Immer mehr Bundesbürger gönnen sich mit einem Holzbadezuber im eigenen Garten ein urig-gemütliches Planschvergnügen und steigen gemeinsam ins Bad - wie weiland in den Badehäusern des Mittelalters. Einen Holzbadezuber mit zwei Metern Durchmesser liefert beispielsweise der Pool-

spezialist D&W-Pool fix und fertig montiert nach Hause.

### Perfektes Outfit

Das Fass aus antik geflammtem Holz passt zum Beispiel perfekt in einen natürlichen Garten. Unter Wasser laden Sitzbänke zum gemeinsamen Aufenthalt mit guten Freunden. Für warmes Was-



Das Fass aus antik geflammtem Holz passt zum Beispiel perfekt in einen natürlichen Garten. Foto: dj/d/D&W-Pool

ser sorgt ein integrierter Edelstahlhofen, der ganz authentisch mit Holz beheizt wird. Innen ist der Holzzuber auf Wunsch mit einer transparenten Kunststoffbeschichtung ausgestattet, mit der er dauerhaft dicht hält. Ein Edelstahlkamin mit Schutzverkleidung führt den Holzrauch so hoch über den Badenden ab, dass diese buchstäblich an der frischen Luft bleiben.

**Zubehör für noch mehr Badespaß**  
Damit man beim Baden nicht im Trockenen sitzt, gibt es den pas-

senden Flaschenhalter aus Holz als Zubehör. Ebenfalls erhältlich sind passende LED-Scheinwerfer, die das Ganze ins rechte Licht tauchen. Und damit das Bad zu einem prickelnden Vergnügen wird, kann ein Luftsprudelsystem eingebaut werden, das Körper und Sinne mit angenehm vorgewärmten Luftperlen verwöhnt. Bezugsquellen für den Holzbadezuber gibt es unter [www.duw-pool.de](http://www.duw-pool.de) ab 2.166 Euro (unverbindliche Preisempfehlung inklusive Mehrwertsteuer). (dj/d/pt).

**W. KREUDER**  
*Lederfabrikation*  
Exklusive Handwerkskunst seit 1824

**Große Polsteraktion!**  
15% Rabatt auf Material\*

Bis zu **1000,- €**  
bei Neukauf für  
Ihre Altgaritur!

Kostenlose Hausbesuche.  
Von der kompetenten Beratung bis zur  
qualifizierten Fertigung oder Montage.  
Alles aus einer Hand.

**Große Gardinenabteilung**  
Sonnenschutz

• Wir beziehen alles in Stoff + Leder  
• Reparaturen + Neubezug z. B.:  
• Stühle • (Polster) • Sofas • Sofas  
• Autositze • Motorabzüge u. v. a.

**Handwerkliche Spitzenqualität zu absolut günstigen Preisen!**  
Hauptstraße 154 • 195 • 52379 Langerwehe • Telefon: 02423.902.922  
[wkreuderfa@t-online.de](mailto:wkreuderfa@t-online.de) • [www.w-kreuder.de](http://www.w-kreuder.de)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr | Sa. 10 - 13 Uhr

schön & stilvoll wohnen

**ALDENHOVEN**  
Info Blatt

## ANZEIGENWERBUNG PROSPEKTEVERTEILUNG

Wir unterstützen Ihr Unternehmen, Ihr Produkt oder Ihre Dienstleistungen kreativ, zeitgemäß und entsprechend Ihren Wünschen. **Rufen Sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin mit mir, ich freue mich auf Sie.**



**ANZEIGENBERATER**  
Johannes Henkel

**FON** 02452 7390

**FAX** 02452 7390

**MOBIL** 0177 3840060

**E-MAIL** [j.henkel@rmp.de](mailto:j.henkel@rmp.de)

**RMP**  
RAUTENBERG MEDIA & PRINT VERLAG KG





# LENZEN Bestattungen

Der Bestatter-  
Mitglied der Innung

Seit 1897 sind wir im Trauerfall Ihr kompetenter,  
zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner  
in allen Fragen um die Bestattung.

## BESTATTUNGSVORSORGE

Wir erledigen für Sie alle notwendigen Formalitäten im Sterbefall.  
52457 Aldenhoven-Freialdenhoven Dorfstraße 33  
Telefon 0 24 64-17 25 und 01 71-5 23 94 44

## Ihre Anwaltskanzlei in Aldenhoven



Anwaltskanzlei  
**Wangerin**



Inhaber  
**Günter Wangerin**  
Rechtsanwalt  
Diplom-Betriebswirt

### Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht  
Arbeitsrecht  
Verkehrsrecht**

Dietrich-Müllfahrt-Str. 12 • 52457 Aldenhoven  
Tel. (02464)5535 + 2667 • Fax (02464)2668  
Rufbereitschaft 0172-247 666 3  
Sie finden uns ab sofort auch im Internet unter:  
[www.anwaltskanzlei-wangerin.de](http://www.anwaltskanzlei-wangerin.de)

**Fragen zur Verteilung dieser Ausgabe?**  
HERR VOHN • FON 02405 848650

**Wir möchten,  
dass Sie  
alt werden.  
Und nicht,  
dass Sie alt  
aussehen.**

**Jetzt Alters-  
vorsorge  
sichern!**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

**Wir machen den Weg frei.**

Mit dem VR-Vorsorgestatus können Sie sich entspannt zurücklehnen.  
Denn wir fassen für Sie Ihre gesamten Maßnahmen zur Altersvorsorge  
übersichtlich zusammen. So werden Versorgungslücken rechtzeitig  
erkannt sowie schnell und sicher geschlossen. Für eine entspannte Zukunft.  
Sprechen Sie persönlich mit Ihrem Berater, rufen Sie an 02464 / 99100.

**Raiffeisenbank eG  
Aldenhoven**



## Auf den kleinen Schatz achten

**AOK RHEINLAND/HAMBURG informiert  
über sicheren Schlaf des Babys**

**Kreis Düren.** - Viele Eltern kennen die Sorge um einen sicheren Schlaf ihres neugeborenen Kindes. Die richtige Lage - immer auf dem Rücken - und ohne Decke und Kopfkissen in einem Schlafsack mit passender Länge sind die wichtigsten Voraussetzungen, um ein Baby ungefährdet schlafen zu lassen und den seltenen, aber nicht ausgeschlossenen plötzlichen Kindstod zu verhindern.

Der überraschende Tod des Babys des Schauspielers-Sohnes Hardy Krüger jr. sorgte erst gerade für Schlagzeilen. Zur Aufklärung und Beruhigung von Eltern hält die AOK Rheinland/Hamburg in ihren Geschäftsstellen nützliche Informationen bereit: Hier bekommt man die Faltblätter „Sicherer Schlaf für mein Kind“ und „Der sichere Baby-Schlafsack“.

Beide Flyer werden gemeinsam mit der Landesinitiative „Ge-

sundheit von Mutter und Kind“ herausgegeben. Rolf Buchwitz, Mitglied des Vorstandes der AOK Rheinland/Hamburg, betonte: „Babys brauchen einen ausreichenden Schlaf in einer sicheren Lage.“

Die AOK Rheinland/Hamburg setzt sich besonders intensiv für die Kinder- und Jugendgesundheit ein. Deshalb wollen wir mit diesen Flyern dazu beitragen, dass Eltern richtig informiert sind und alles Nötige für den sicheren Schlaf ihres Kindes tun können.“

Für Beratung und Informationen steht auch das AOK-Servicecenter Clarimedis bereit unter der kostenlosen Rufnummer 0800/0326326.

Die Flyer sind auch im Internet unter der folgenden Adresse zu bekommen:

[www.praeventionskonzept.nrw.de/mutterukind/materialien/index.html](http://www.praeventionskonzept.nrw.de/mutterukind/materialien/index.html)

## Gold- & Antikballe Hülsh GmbH

Goldschmuck, Zahn-/Bruchgold  
Silber, Münzen, Antiquitäten,  
Uhren, Porzellan,  
Erbnachlässe,  
Haushaltsauflösungen u. v. mehr

**Bargeld  
sofort!**

Montag bis Samstag 11.00 - 18.00 Uhr  
An der Vogelstange 91 a • Jülich  
Tel. 0 24 61 / 93 800 62

**Loriots  
Wohlfahrtsmarken**

[www.wohlfahrtsmarken.de](http://www.wohlfahrtsmarken.de)



## Steuerberatung

**Diplom - Kauffrau**

**Stephanie Herhut**

**Steuerberaterin**

Pützdorfer Straße 19 - 52457 Aldenhoven  
Tel. 0 24 64 - 90 51 58 - Fax 0 24 64 - 90 51 57  
Termine nach Vereinbarung